

# Cennik usług w taryfie Orange One

obowiązuje od 1 września 2010 r.



„Sieć Orange” w rozumieniu niniejszego cennika oznacza sieć telekomunikacyjną, której operatorem jest Polska Telefonia Komórkowa - Centertel sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Skiemiewicka 10a, 01-230 Warszawa, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, nr NIP 527-020-68-72 (dalej „Operator”). Pojęcie „Sieć Orange” nie obejmuje jednak usług telekomunikacyjnych świadczonych przez przedsiębiorców telekomunikacyjnych w oparciu o sieć telekomunikacyjną Operatora (operatorzy wirtualni), w szczególności połączeń z lub na numery abonenckie Abonentów usług takich operatorów wirtualnych lub na numery, na których tacy operatorzy wirtualni świadczą swoje usługi.

Poniższe opłaty nie zależą od pory dnia ani tygodnia, co oznacza, że są takie same przez całą dobę, 7 dni w tygodniu.

Doładowania w taryfie Orange One							
kwota doładowania	5 zł	10 zł	25 zł	40 zł	50 zł	100 zł	200 zł
okres obowiązywania							
konto ważne na połączenia wychodzące i przychodzące	5 dni	10 dni	25 dni <sup>1</sup>	40 dni	50 dni	100 dni	200 dni
konto ważne tylko na połączenia przychodzące	7 dni	10 dni	186 dni	365 dni	365 dni	365 dni	365 dni

usługi podstawowe w taryfie Orange One		
usługa	opłata bez VAT [zł]	opłata z VAT [zł]
Minuta połączenia do Abonentów Polskiej Telefonii Komórkowej Centertel Sp. z o.o. oraz do Abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tego operatora <sup>2</sup>	0,24 / minuta	0,29 / minuta
Minuta połączenia do Abonentów Polskiej Telefonii Cyfrowej Sp. z o.o. oraz do Abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tego operatora <sup>2</sup>	0,24 / minuta	0,29 / minuta
Minuta połączenia do Abonentów Polkomtel S.A. oraz Abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tego operatora <sup>2</sup>	0,24 / minuta	0,29 / minuta
Minuta połączenia do Abonentów P4 Sp. z o.o. oraz do Abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tego operatora <sup>2</sup>	0,52 / minuta	0,63 / minuta
Minuta połączenia do Abonentów Cyfrowego Polsatu S.A. oraz do Abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tego operatora <sup>2</sup>	0,52 / minuta	0,63 / minuta
Minuta połączenia do Abonentów CenterNet S.A. oraz do Abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tego operatora <sup>2</sup>	0,61 / minuta	0,75 / minuta
Minuta połączenia do abonentów nie wymienionych wyżej operatorów infrastrukturalnych oraz do abonentów dostawców świadczących usługi telekomunikacyjne z wykorzystaniem sieci tych operatorów <sup>2</sup>	0,61 / minuta	0,75 / minuta
Minuta połączenia do Abonentów krajowych sieci stacjonarnych <sup>2</sup>	0,24 / minuta	0,29 / minuta
SMS wychodzący do sieci krajowych operatorów komórkowych <sup>3</sup>	0,12	0,15
SMS przychodzący	bezpłatnie	bezpłatnie
SMS S.O.S.	bezpłatnie	bezpłatnie
MMS do sieci krajowych operatorów komórkowych <sup>4</sup>	0,16	0,20
MMS przychodzący	bezpłatnie	bezpłatnie
SMS do krajowych sieci stacjonarnych <sup>3,4</sup>	1,00	1,22
Przesyłanie danych pakietowe <sup>5</sup>	0,20 za każde 50 kB	0,25 za każde 50 kB

<sup>1</sup> Dotyczy również oferty Zetafon z miesięcznym zobowiązaniem w okresie od 1.09.2010 do 22.11.2010. Od 23.11.2010 okres ten dla oferty Zetafon z miesięcznym zobowiązaniem wynosić będzie 31 dni.

<sup>2</sup> Opłata za minutę połączenia / naliczanie sekundowe.

<sup>3</sup> Opłata za zdarzenie. Opłaty za wysłanie SMS-a, o których mowa w niniejszym Cenniku, dotyczą długości pojedynczego SMS-a (tj. zdarzenia). Długość pojedynczego SMS-a wysłanego z telefonu, zgodnie z normami technologicznymi ETSI (European Telecommunications Standards Institute), została określona na nie więcej niż 160 znaków. W przypadku jednorazowego przesłania wiadomości zawierającej więcej niż 160 znaków lub więcej niż 140 bajtów, tekst lub dane są dzielone na odpowiednią liczbę SMS-ów (zdarzeń), z których każdy obciążony jest opłatą indywidualnie, zgodnie z Cennikiem usług. W przypadku korzystania z aparatu telefonicznego kodującego polskie znaki (np. ą, ę, ż) w trybie UNICODE, jeden SMS może zawierać mniej niż 160 znaków.

<sup>4</sup> Opłata za zdarzenie.



Przesyłanie danych GSD <sup>6</sup>	0,33 za każdą 1 minutę (WAP) 0,62 za każdą 1 minutę (Internet)	0,40 za każdą 1 minutę (WAP) 0,76 za każdą 1 minutę (Internet)
-------------------------------------	---	---

Usługi dodatkowe	opłata bez VAT [zł]	opłata z VAT [zł]
Połączenie z Orange Poczta Głosowa: ▪ własną *501 ▪ innego Abonenta sieci Orange (501 501 501) <sup>7,8</sup>	bezpłatne zgodnie z aktualną stawką za połączenia w Orange	
Włączenie/wyłączenie Orange Poczty Głosowej	bezpłatne	bezpłatne
Połączenie z Orange Biurem Obsługi Klienta *100 lub 510 100 100 <sup>9</sup>	1,23/ za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania	1,50/ za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania
Połączenia z Orange Automatycznym Biurem Obsługi Klienta *500 <sup>10</sup> : ▪ Sprawdzenie stanu konta oraz doładowanie konta <sup>11</sup> ▪ Zarządzanie usługami <sup>12</sup>	bezpłatne 0,41	bezpłatne 0,50
Połączenia alarmowe np. 997, 998, 999, 112	bezpłatne	bezpłatne
Informacja o Twoim numerze *555	bezpłatna	bezpłatna
Połączenie z Biurem Obsługi Programu Propozycja Orange *400 lub 501 400 400 <sup>4</sup>	1,23/ za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania	1,50/ za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania
Połączenie z numerem specjalnym 118913 <sup>4</sup>	1,23 / połączenie	1,50 / połączenie
Interaktywne Serwisy Informacyjne – SMS pod nr 103 <sup>4</sup>	0,12 / zdarzenie	0,15 / zdarzenie

Usługi międzynarodowe	opłata bez VAT [zł]	opłata z VAT [zł]
Połączenie międzynarodowe <sup>13</sup>	0,24 + opłata za połączenie wg tabeli opłat za połączenia międzynarodowe w sieci Orange	0,29 + opłata za połączenie wg tabeli opłat za połączenia międzynarodowe w sieci Orange
SMS wychodzący do sieci zagranicznych <sup>3</sup>	0,50	0,61
SMS przychodzący	bezpłatny	bezpłatny
MMS wychodzący do sieci zagranicznych <sup>3</sup>	2,46	3,00
Usługi międzynarodowe połączenie z numerem specjalnym 118913 <sup>4</sup>	1,62 / połączenie	1,98 / połączenie

Pozostałe usługi	opłata bez VAT [zł]	opłata z VAT [zł]
Multi Box <sup>14</sup>	bezpłatne	bezpłatne
Multi Box Gold <sup>15</sup>	5,00	6,10
Centrum wsparcia technicznego Orange.net (*800 lub 510 800 800)	1,65 / za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania	2,00/ za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania
Usługi lokalizacyjne – aktywacja i dezaktywacja – SMS pod nr 500	bezpłatne	bezpłatne
Co, Gdzie, Którędy? SMS pod nr 444	0,60/ zdarzenie	0,73/ zdarzenie
Orange Biuro Numerów (*123 lub 501 200 123) <sup>16</sup>	1,23/	1,50/

<sup>5</sup> Opłata dotyczy dostępu w ramach pakietowego przesyłania danych do usługi WAP przy ustawieniach APN: wap, a także do Internetu przy ustawieniach APN: internet. APN oznacza nazwę punktu dostępowego do sieci informatycznej np. do Internetu lub serwisu WAP. Opłata za wysyłanie i odbieranie danych w ramach sesji naliczana jest łącznie.

<sup>6</sup> W ramach przesyłania danych GSD pobierana jest opłata za każdą rozpoczętą minutę połączenia. Dotyczy połączeń z numerami 501 80 80 80 i \*888 (Internet) oraz 501 800 800 (WAP). Połączenie nie jest objęte naliczaniem sekundowym.

<sup>7</sup> Opłata za minutę połączenia / naliczanie sekundowe.

<sup>8</sup> Powyższe opłaty nie zależą od pory dnia ani tygodnia, co oznacza, że są takie same przez całą dobę, 7 dni w tygodniu. Cennik nie obejmuje usług roamingowych.

<sup>9</sup> Połączenia z dotychczasowymi numerami Biura Obsługi Klienta \*22 i 501 100 100 objęte są taką samą opłatą jak połączenia z \*100 i 510 100 100.

<sup>10</sup> Połączenie z numerem \*500 jest bezpłatne z zastrzeżeniem przypisu 12 poniżej.

<sup>11</sup> Za sprawdzenie stanu konta oraz za doładowanie konta pod nr \*500 nie jest pobierana opłata.

<sup>12</sup> Opłata niezależna od czasu trwania połączenia oraz liczby usług, którymi Abonent zarządził w czasie trwania niniejszego połączenia.

<sup>13</sup> Połączenia nie objęte naliczaniem sekundowym/naliczanie za minutę.

<sup>14</sup> Multi Box to podstawowa usługa dostępna bezpłatnie dla Abonentów po zarejestrowaniu się na stronie <http://www.orange.pl>, która obejmuje dwustronną skrzynkę, z której można wysłać i odbierać SMSy oraz e-maile, oraz książkę adresową. Pojemność skrzynki 300 MB.

<sup>15</sup> Multi Box Gold to usługa Multi Box rozbudowana m.in. o notatnik, kalendarz, zadania. Pojemność skrzynki 1 GB. W celu włączenia usługi należy wykonać następujące czynności: zarejestrować się w portalu [www.orange.pl](http://www.orange.pl), i włączyć usługę Multi Box Gold. Opłata za włączenie usługi zostanie pobrana automatycznie. Skrzynka jest ważna przez 30 dni od daty włączenia usługi. Opłata za kolejne 30 dni korzystania z usługi jest automatycznie pobierana z konta ostatniego dnia ważności usługi. W przypadku braku środków na koncie w tym terminie, ważność usługi nie zostanie automatycznie przedłużona. Można też samodzielnie przedłużyć ważność usługi o kolejne 30 dni wysyłając SMS-a o treści ORANGE pod nr 7508 (koszt 6,10 zł brutto). Brak opłacenia usługi skutkuje skasowaniem skrzynki wraz ze wszystkimi danymi po upływie okresu ważności skrzynki.

<sup>16</sup> Informacja o numerach Abonentów sieci Orange i numerach kierunkowych



	za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania	za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania
Prezentacja numeru przychodzącego (CLIP)	bezpłatne	bezpłatne
Blokada prezentacji własnego numeru (CLIR)	bezpłatne	bezpłatne
Włączenie/wyłączenie blokady prezentacji własnego numeru (CLIR)	bezpłatne	bezpłatne
Rachunek Szczegółowy Jednorazowy	4,10	5,00
Rachunek Szczegółowy Cykliczny <sup>18</sup>	4,10	5,00
Rachunek Podstawowy Jednorazowy <sup>19</sup>	2,46	3,00
Rachunek Podstawowy Cykliczny <sup>20</sup>	2,46	3,00
Wymiana karty SIM <sup>21</sup>	20,49	25,00
Zdjęcie blokady SIM-lock <sup>22</sup>	63,00	77,00
Zmiana numeru	122,95	150,00
Infolinia programu Payback	bezpłatne	bezpłatne
Program Lojalnościowy dla Abonentów TP (510 440 440)	0,40 / minuta	0,49 / minuta

Opłaty za Połączenia Międzynarodowe w taryfie Orange One									
strefa	1	2	3	4	5	6	7	8	9
opłata dodatkowa za minutę połączenia z VAT	1,46	1,70	1,89	2,06	2,28	2,44	2,56	4,22	7,63
opłata dodatkowa za minutę połączenia bez VAT	1,20	1,39	1,55	1,69	1,87	2,00	2,10	3,46	6,25

kierunek	połączenia do sieci stacjonarnych (numer strefy)	połączenia do sieci komórkowych (numer strefy)	kierunek	połączenia do sieci stacjonarnych (numer strefy)	połączenia do sieci komórkowych (numer strefy)
Alaska	8	8	Libia	5	5
Albania	5	5	Lichtenstein	1	3
Algieria	7	7	Litwa	2	2
Andora	1	4	Łotwa	4	4
Armenia	5	5	Luksemburg	1	4
Australia	6	6	Macedonia	4	4
Austria	1	3	Malta	1	5
Azerbejdżan	5	5	Maroko	7	7
Belgia	1	3	Martynika	8	8
Białoruś	2	2	Moldawia	4	4
Bośnia i Hercegowina	4	4	Monako	1	4
Bułgaria	2	2	Niemcy	1	3
Chorwacja	4	4	Norwegia	1	4
Cypr	1	5	Owczcze Wyspy	1	3
Czarnogóra	4	4			
Czechy	1	2	Portugalia	1	7
Dania	1	3	Puerto Rico	8	8
Dziewicze Wyspy USA	8	8	Rosja	4	4
Ekwador	8	8	Rumunia	2	2
Emiraty Arabskie	8	8	San Marino	1	4
Estonia	4	4	Serbia	4	4
Finlandia	1	4	Słowacja	1	2
Francja	1	4	Słowenia	4	4
Gabon	8	8	Somalia	8	8
Gibłartar	1	7	Szwajcaria	1	3
Grecja	1	4	Szwecja	1	3
Gruzja	5	5	Tadżykistan	5	5
Gujana Francuska	8	8	Tunezja	5	5
Gwadelupa	8	8	Turcja	5	5
Gwatemala	8	8	Turkmenistan	5	5
Hawaje	8	8	Ukraina	2	2

<sup>18</sup> Opłata jest pobierana za każdy wysłany co miesiąc dokument.

<sup>19</sup> Rachunek nie zawiera szczegółowego wykazu połączeń.

<sup>20</sup> Opłata jest pobierana za każdy wysłany co miesiąc dokument.

<sup>21</sup> Opłata za wymianę karty SIM z winy Abonenta. Wymiana karty SIM z winy operatora jest bezpłatna.

<sup>22</sup> Blokady można usunąć wyłącznie w salonach Orange (własnych PTK Centertel). Dotyczy urządzeń, w których istnieje taka możliwość techniczna.



Hiszpania	1	5	USA	6	6
Holandia	1	3	Uzbekistan	5	5
Irlandia	1	5	Watykan	1	4
Islandia	1	7	Węgry	1	3
Kanada	6	6	Wenezuela	8	8
Kanaryjskie Wyspy	5	5	Wielka Brytania	1	4
Kazachstan	5	5	Włochy	1	4
Kirgistan	5	5	POZOSTAŁE KIERUNKI	9	9